

Translation conference 2013
Université de Liège – Haute École de la Ville de Liège
Thursday 2 to Saturday 4 May 2013

Call for papers

Translators as cross-cultural go-betweens

The cultural dimension has always been at the heart of the translating process. For the last two decades or so it has also emerged as central in translation studies. Indeed, in all fields in which translation is practised, awareness of changes called for by the shift from one language (and culture) to another has reached a level of theoretical modelling that makes structured comments possible. Coorganized by the University of Liege, the ‘Haute École de la Ville de Liège’ and the Belgian Chamber of Translators and Interpreters, our conference aims at exploring cultural resistance to translation, whatever the area (from poems to pharmaceutical documentation). This should highlight differences in the ways we approach texts and the various strategies that are called upon in front of allegedly untranslatable realia such as translators’ notes, glossary, circumventing paraphrases, unfolding additions. Special attention will be paid to the implicitation and explicitation processes.

The two working languages of the conference are French and English.

Proposals of approximately 300 words are to be sent to Céline Letawe cletawe@ulg.ac.be or Christine Pagnoulle cpagnoulle@ulg.ac.be by 15 September 2012.

The conference website can be accessed at the following address:
<http://www.L3.ulg.ac.be/colloquetraduction2013>